

# 油麻地，知多少？



## How much do you know about Yau Ma Tei?

油麻地的地標「榕樹頭」其實是一個公園，裡頭植有數株已逾百歲的參天古榕。它們守護著廟街及天后廟。

### 《九龍最大天后廟》

「榕樹頭天后古廟」是全九龍市區最大的天后廟，它原址在官涌街市。後因天后廟需要擴建，而附近沒有土地可供選用，因此選定在清光緒二年（西元 1876 年）遷到榕樹頭公園的現址。當時的榕樹頭公園瀕臨海邊，漁民出海前都會向媽祖祈求平安。後來經過大型的填海工程，現在這裡已經遠離大海。榕樹頭天后廟從古至今一向香火鼎盛。

The landmark of Yau Ma Tei namely “Yung Shu Tau” is a park which plant with several sky-height Banyan Trees which are over hundred years old.

### 《The Largest Tin Hau Temple in Kowloon》

“Yung Shu Tau Tin Hau Temple” is the largest Tin Hau Temple in Kowloon. It originally situated at Kwun Chung Street.

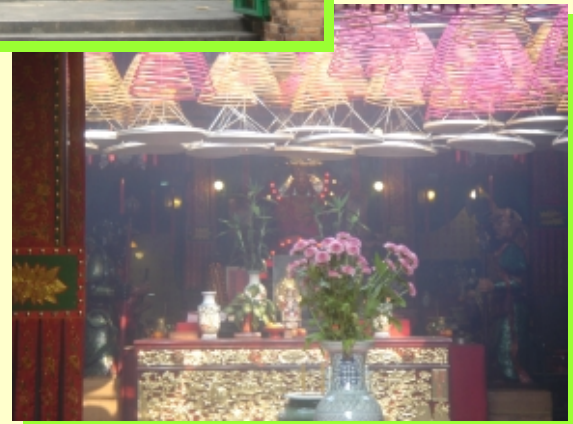
Later due to insufficient space at the nearby area for extension, the Tin Hau Temple was moved to the current location at Yung Shu Tau park in Qing Dynasty (1876). At that time, Yung Shu Tau park was next to the seashore, and the fishmen would pray for safe before their trips. After the extensive reclamation work, the Temple becomes away from the sea. Until now, the Yung Shu Tau Tin Hau Temple is still a popular temple.

廟街的存在已有多久？

How long is the existence of Temple Street?

答案會於下一期刊登

Answer will be posted in the next issue



## 我們重視你的意見 We Value Your Comment



「中九龍幹線及加士居道行車天橋擴闊工程-油麻地通訊」是以月刊形式出版。如對本工程有任何疑問及意見，歡迎提供意見

郵寄 香港皇后大道西421號華明中心4樓 或  
電郵 [ckr@hyd.gov.hk](mailto:ckr@hyd.gov.hk) 或 [ckr@meinhardt.com.hk](mailto:ckr@meinhardt.com.hk) 或  
致電 2859 0101 或  
傳真 2540 1580

“CKR and Widening of GRF-Yau Ma Tei Newsletter” is a monthly publication. Should you have any comments on the project, please send letter to 4/F Wah Ming Center, 421 Queen’s Road West, Hong Kong

send email to [ckr@hyd.gov.hk](mailto:ckr@hyd.gov.hk) or [ckr@meinhardt.com.hk](mailto:ckr@meinhardt.com.hk) or  
call 2859 0101 or  
fax to 2540 1580

我們的網站

Our website : <http://www.central-kowloon-route.com.hk>